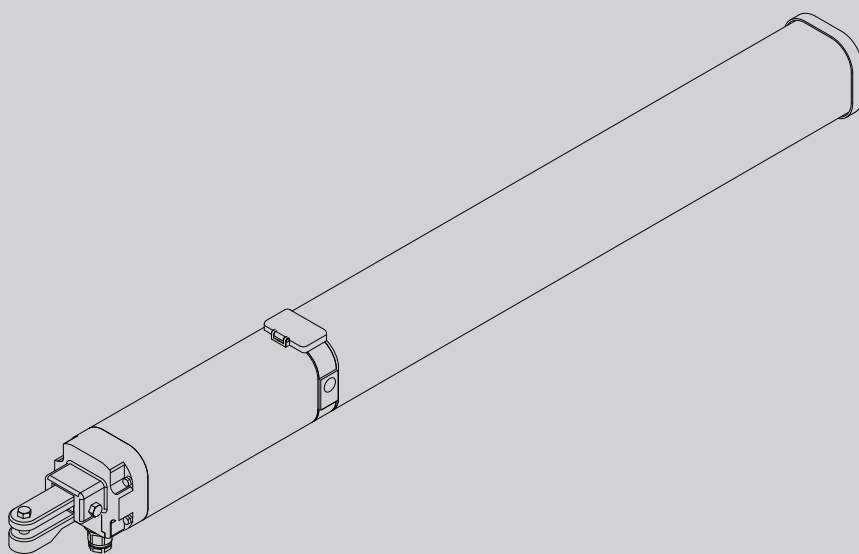




D814076 0AA01_03 06-08-19

AUTOMATISMOS DE PISTÃO PARA PORTÕES DE BATENTE
ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ ΜΕ ΕΜΒΟΛΟ ΓΙΑ ΑΝΟΙΓΟΜΕΝΕΣ ΚΑΤΣΚΕΛΟΠΟΡΤΕΣ
AUTOMATYKA HYDRAULICZNA DO BRAM SKRZYDŁOWYCH
ПОРШНЕВАЯ АВТОМАТИКА ДЛЯ РАСПАШНЫХ ВОРОТ
PÍSTOVÉ AUTOMATICKÉ SYSTÉMY PRO KŘÍDLOVÁ VRATA
DERECE AÇILAN BAHÇE GİRİŞ KAPILARI İÇİN PİSTONLU OTOMASYON SİSTEMLERİ



GIUNO ULTRA BT A20
GIUNO ULTRA BT A50

Bft

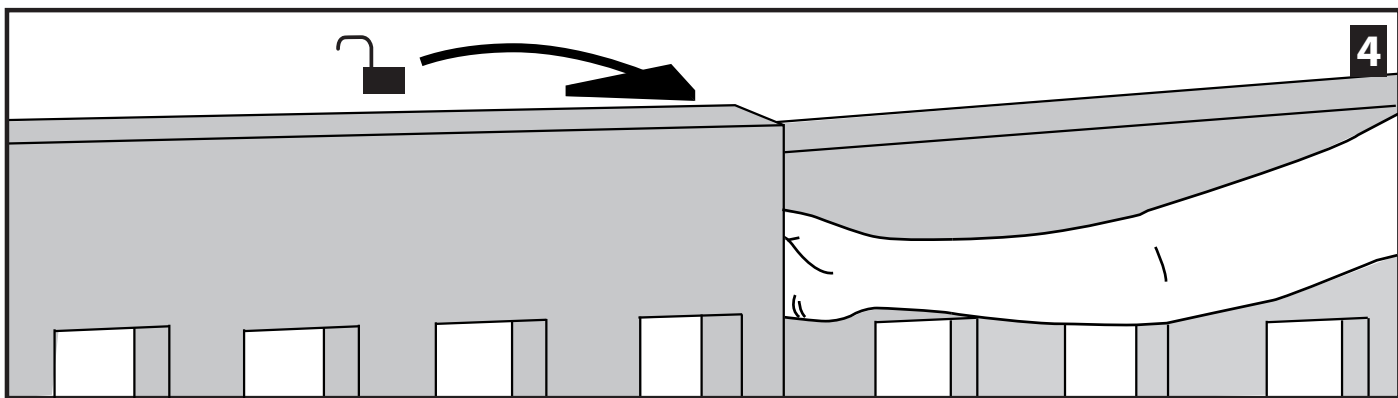
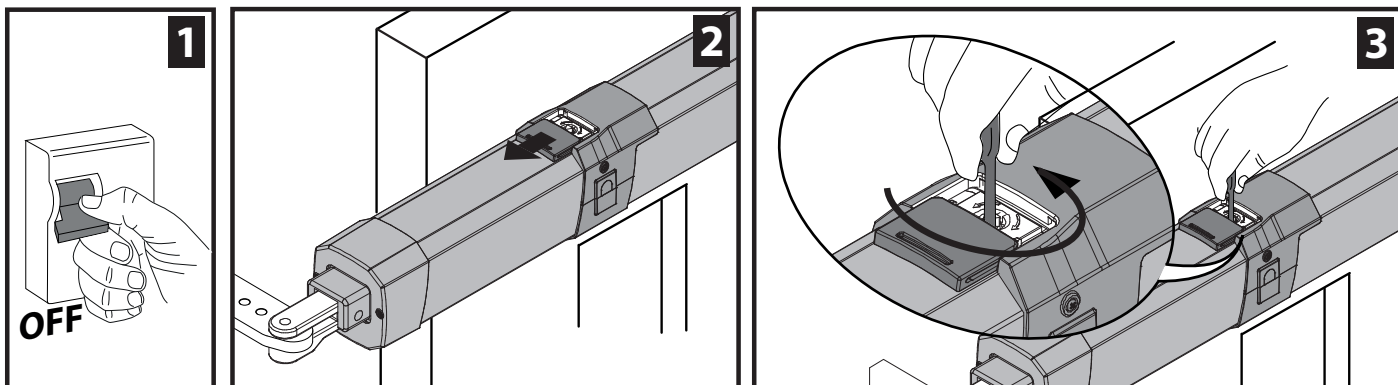


AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =

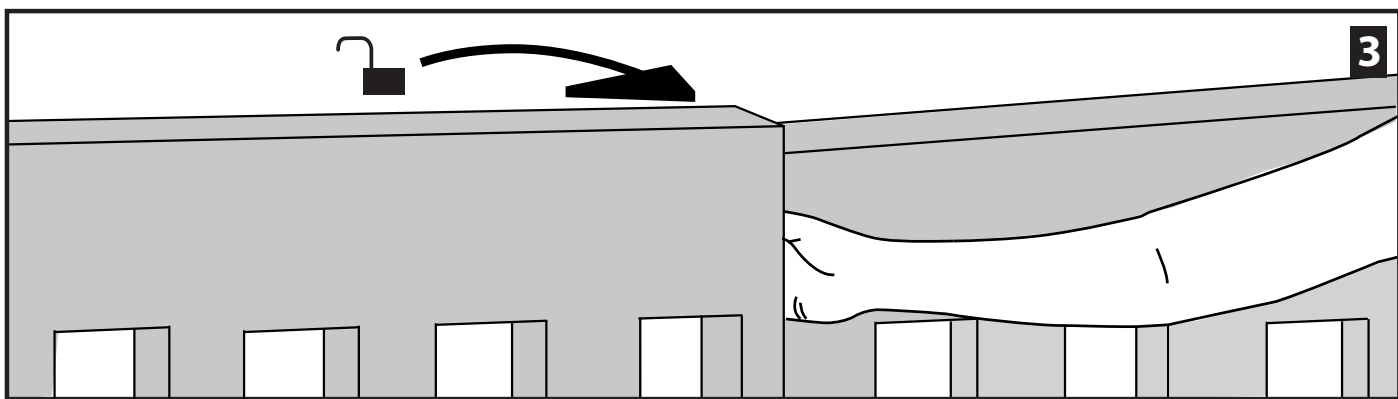
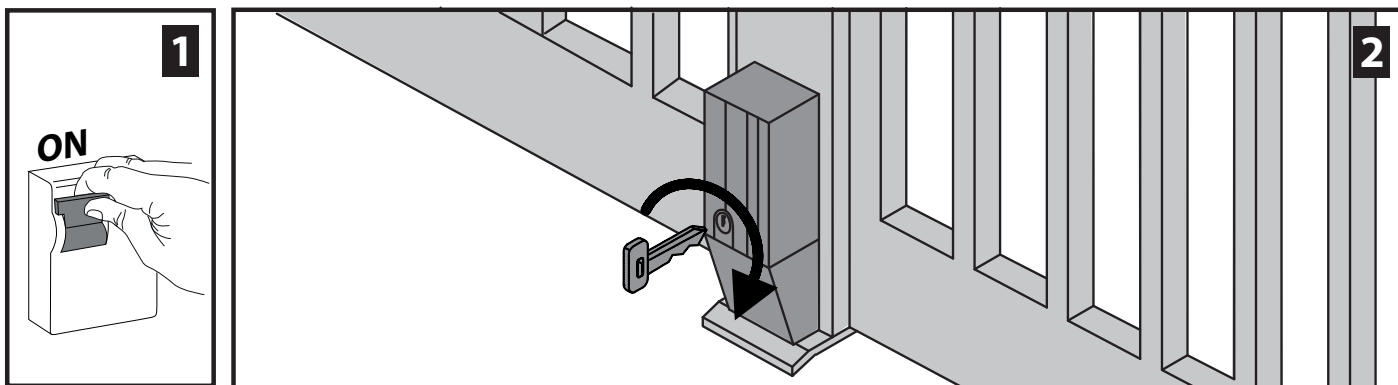
Atenção! Ler atentamente as "Instruções" que se encontram no interior! **Προσοχή!** Διαβάστε με προσοχή τις "Προειδοποιήσεις" στο εσωτερικό! **Uwaga!** Należy uważnie przeczytać "Ostrzeżenia" w środku!
Внимание! Внимательно прочтите находящиеся внутри "Инструкции"! **Dikkat!** İçinde bulunan "Uyarıları" dikkatle okuyunuz!

FIG.1 ACTIVACÃO DESBLOQUEIO DE EMERGÊNCIA / ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΞΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ
 AKTYWACJA ODBLOKOWANIA AWARYJNEGO / ВКЛЮЧЕНИЕ АВАРИЙНОЙ РАЗБЛОКИРОВКИ
 NOUZOVÉ ODLBOKOVÁNÍ / ACİL DURUM KİLİDİ ÇÖZME ETKİNLİŞTİRME

Bloqueio da abertura + bloqueio do fecho, Ασφάλεια ανοίγματος + ασφάλεια κλεισίματος
 Blokada otwarcia + blokada zamknięcia, Блокировка открывания + блокировка закрывания
 Blokování při otevírání + blokování při zavírání, Kilit açık + kilit kapalı



Sem bloqueios, Χωρίς ασφάλειες, Bez blokad, Без блокировок, Bez blokování, Kilitsiz.



INSTALAÇÃO RÁPIDA - ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - SZYBKA INSTALACJA - БЫСТРАЯ УСТАНОВКА - RYCHLÁ INSTALACE - HIZLI KURMA

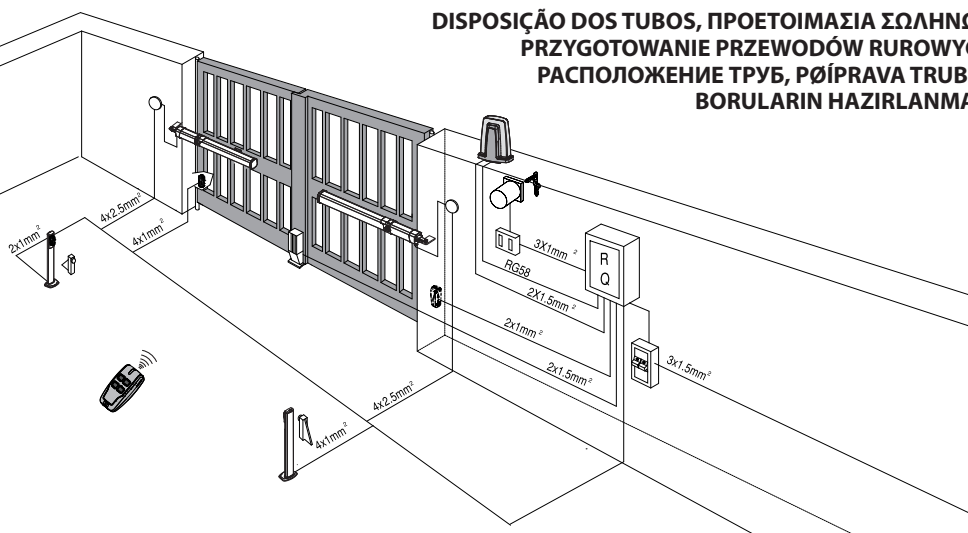


- a) Antes de iniciar a instalação é preciso ler as advertências.
a) Πριν αρχίσετε την εγκατάσταση πρέπει να διαβάσετε τις προειδοποιήσεις.
a) Przed przystąpieniem do montażu należy przeczytać ostrzeżenia.
a) Прежде чем начать установку, необходимо прочитать инструкции.
a) Před zahájením instalace si přečtete upozornění.
a) Kurmaya başlamadan önce uyarıların okunması gerekir.

- b) Além das figuras, é preciso seguir as indicações dadas no MANUAL PARA A INSTALAÇÃO.
b) Εκτός από τις εικόνες, πρέπει να τηρήσετε τις οδηγίες της αντίστοιχης ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.
b) Należy zwrócić uwagę nie tylko na rysunki, ale i na wskazówki podane w INSTRUKCJA INSTALACYJNA.
b) Помимо рисунков необходимо следовать указаниям, приведенным в РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ
b) Kromě obrázku je třeba dodržovat pokyny uvedené v NÁVOD K INSTALACI.
b) rakamlara ek olarak, montaj kılavuzunda verilen talimatlara uymak zorundadır

DISPOSIÇÃO DOS TUBOS, ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΣΩΛΗΝΩΝ, PRZYGOTOWANIE PRZEWODÓW RUROWYCH, РАСПОЛОЖЕНИЕ ТРУБ, ΡΕΪΡΑΡΑ ΤRUBEK, BORULARIN HAZIRLANMASI.

A



COTAS DE INSTALAÇÃO FIXAÇÕES AO PILAR. ΑΠΟΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΩΝ ΣΤΗΝ ΚΟΛΟΝΑ. WYMIARY INSTALACYJNE KOTWICZENIA DO SŁUPA. УСТАНОВОЧНЫЕ РАЗМЕРЫ ЭЛЕМЕНТОВ КРЕПЛЕНИЯ К СТОЛБУ. INSTALAČNÍ ROZMĚRY UKOTVENÍ SLOUPKŮ. KOLON ANKRAJ KURMA ÖLÇÜLERİ.

B

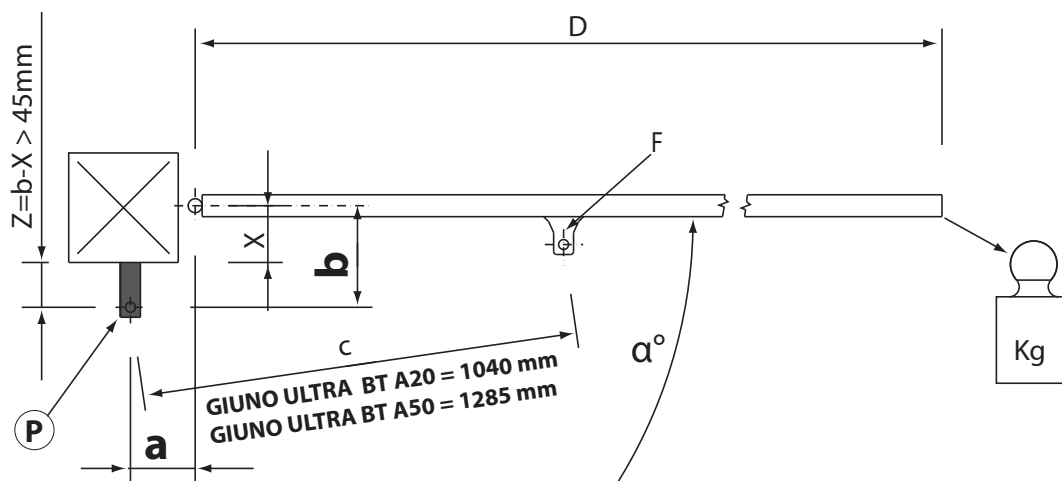
GIUNO ULTRA BT A20										mm
b/a	90	100	110	125	135	145	155	165	175	
90					110	104	98	95	91	
100					105	99	95	91	88	
110				108	100	95	91	88		
125				99	93	89	86			
135			99	93	89					
145		95	97	89						
155		95	91							
165	91	91	86							
175	91	85								α°

GIUNO ULTRA BT A50										mm
b/a	115	135	155	175	195	215	235	255	275	
115				110	110	108	101	96	92	
135			106	106	110	102	96	92		
155		107	106	108	103	96	91	87		
175		103	107	106	96	91	86			
195		104	106	97	90	86				
215		101	99	90	85					
235	96	101	90	84						
255	95	89	83							
275	88									α°

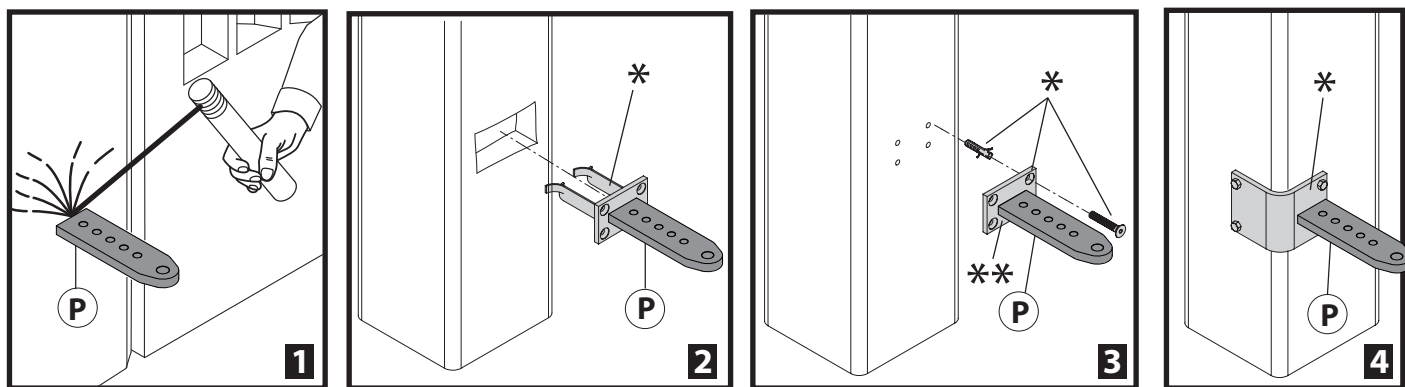
! Tabelas referidas ao portão com uma espessura de 80 mm. Πίνακες για καγκελόπορτα πάχους 80 mm. Tabele dotyczą bramy o grubości 80 mm.
Таблицы касаются ворот толщиной 80 mm. Tabulky pro vrata o síle 80 mm. 80 mm kalınlıklı bir bahçe giriş kapısına ilişkin tablolar.

ESQUEMA DE INSTALAÇÃO. ΣΧΕΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ. SCHEMAT INSTALACJI. СХЕМА УСТАНОВКИ. INSTALAČNÍ SCHÉMA. KURMA ŞEMASI.

C



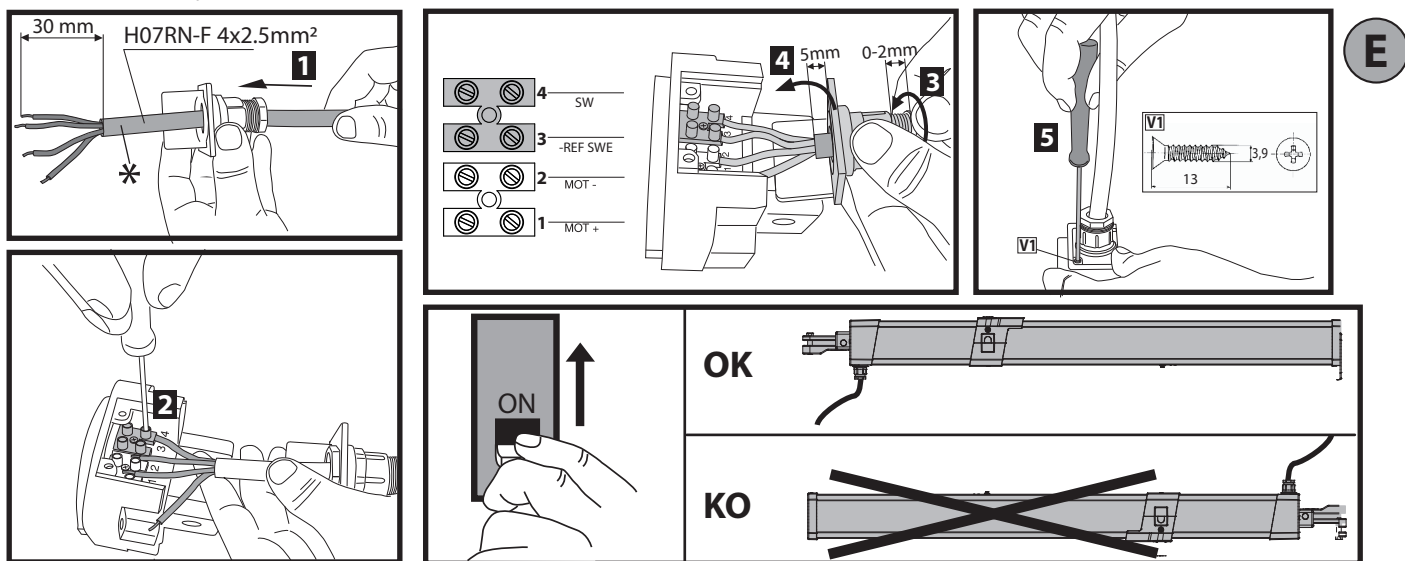
FIXAÇÕES DAS CONEXÕES AO PILAR. ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ ΣΤΗΝ ΚΟΛΟΝΑ. KOTWICZENIE PRZYŁĄCZY DO SŁUPA. УСТАНОВКА КРЕПЕЖНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ НА СТОЛБ. UKOTVENÍ NA SLOUPKU. KOLON KENETLERİNİN ANKRAJLAMALARI.



* Não fornecido! Δεν διατίθεται! Brak w wyposażeniu! Не поставляется в комплекте! Není součástí dodávky! Tedarik dışı!

** Acessório disponível no catálogo - Εξάρτημα διαθέσιμο στον κατάλογο - Akcesorium dostępne w cenniku. Аксессуар имеется в прейскуранте - Příslušenství k dispozici podle ceníku - Listede mevcut aksesuar

CABO DE ALIMENTAÇÃO. ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ. KABEL ZASILANIA. ТОКОПОДВОДЯЩИЙ КАБЕЛЬ. ΡΗΪΒΟΔΝΪ ΕΛΕΚΤΡΙΚΪ ΚΑΒΛ. BESLEME KABLOSU.

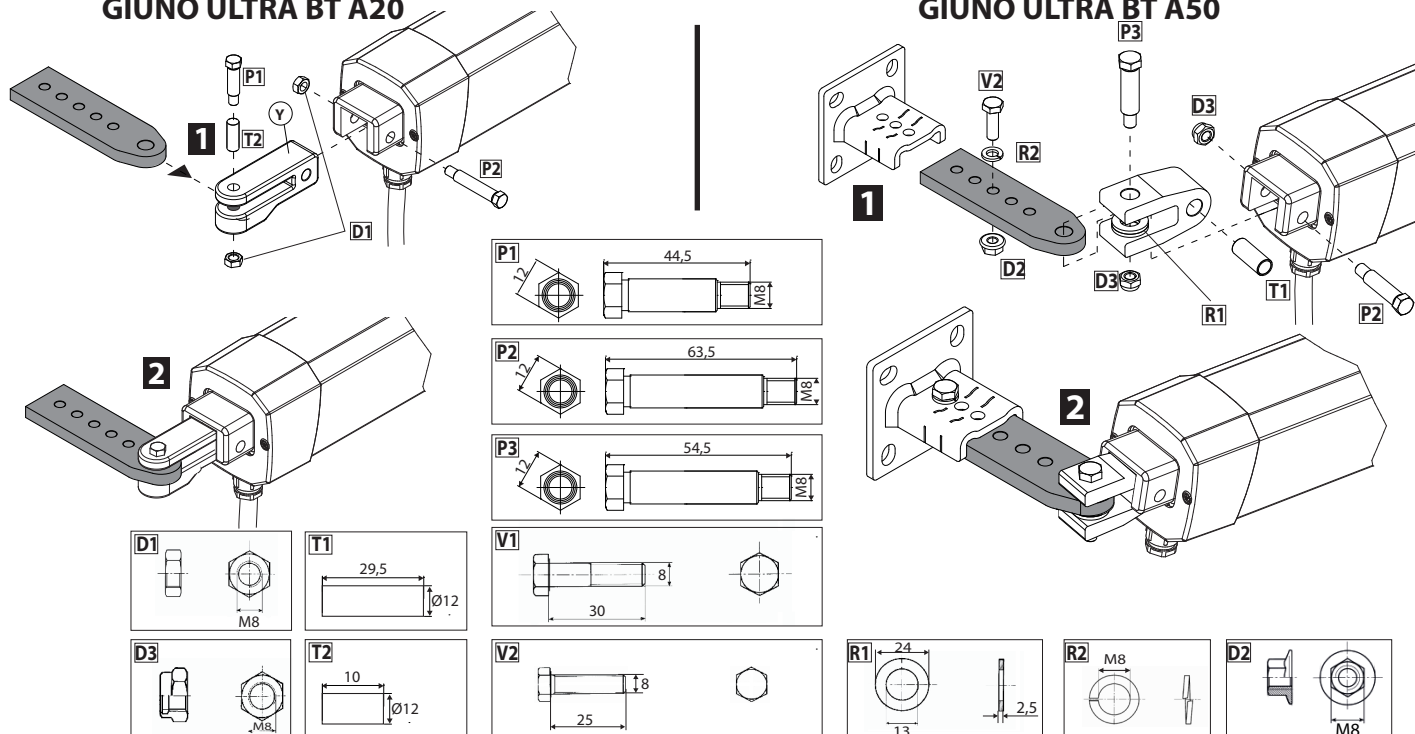


Ligar antes da instalação - Συνδέστε πριν από την εγκατάσταση - Wykonać okablowanie przed zainstalowaniem. Проложить кабель перед установкой - Kabely zapojte před instalací - Kurmadan önce kabloları bağlayınız

FIXAÇÃO DO MOTOR NA FIXAÇÃO AO PILAR., ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΜΟΤΕΡ ΣΕ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΣΤΗΝ ΚΟΛΟΝΑ. MOCOWANIE SILNIKA NA KOTWICZENIU DO SŁUPA., ПРИКРЕПЛЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ НА АНКЕРНОМ КРЕПЛЕНИИ К СТОЛБУ. UCHYSENÍ MOTORU NA SLOUPKU., KOLON ANKRAJ ÜZERİNE MOTOR SABİTLEME.

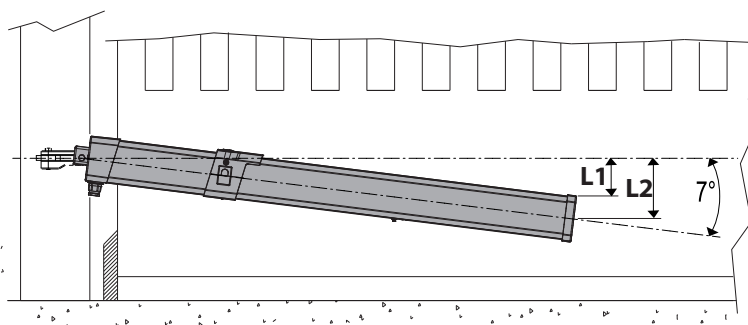
GIUNO ULTRA BT A20

GIUNO ULTRA BT A50



MÁXIMA INCLINAÇÃO - ΜΕΓΙΣΤΗ ΚΛΙΣΗ - MAKSYMALNE POCHYLENIE
МАКСИМАЛЬНЫЙ УКЛОН - MAXIMÁLNÍ SKLON - MAKSIMUM EĞİM

G

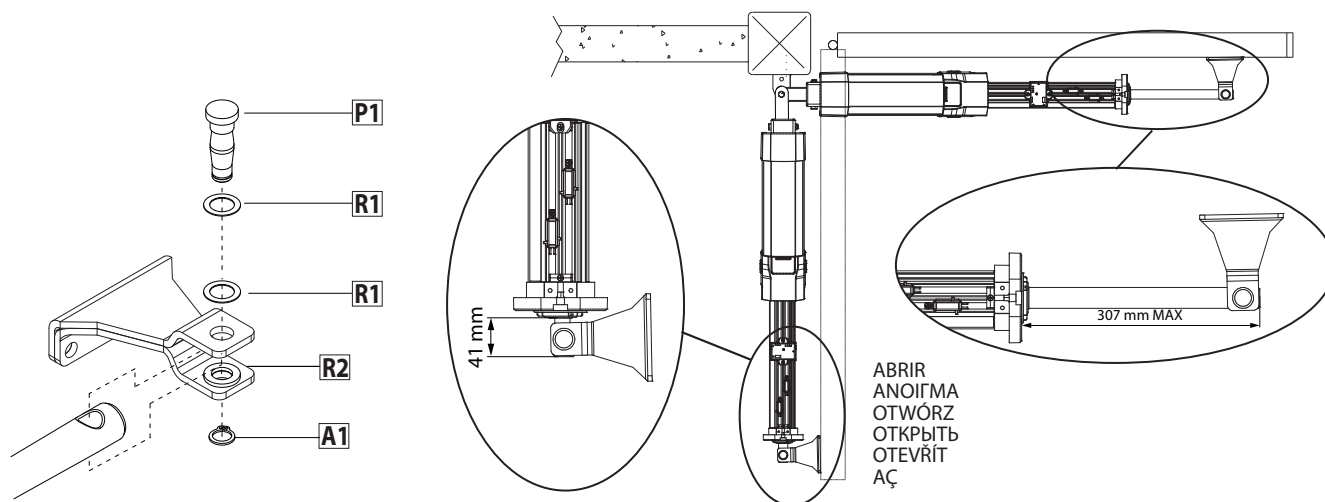


	L1	L2
BT A20	79	127
BT A50	112	159

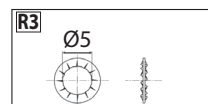
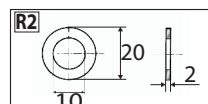
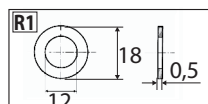
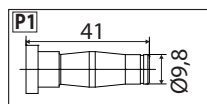
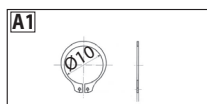
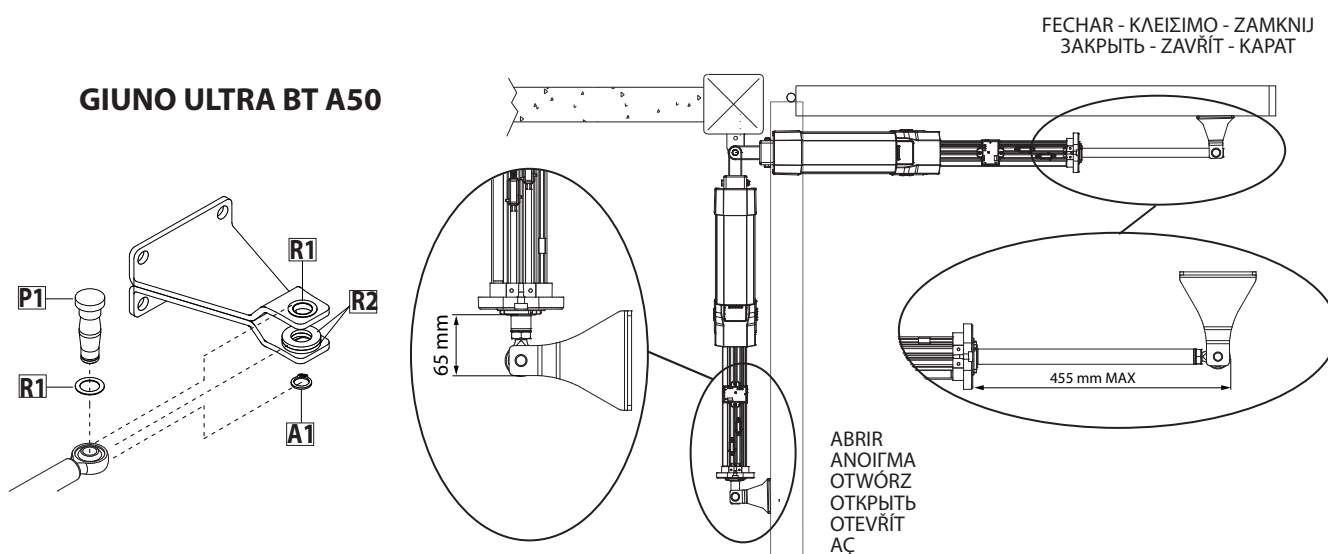
INSTALAÇÃO CORRECTA - ΣΩΣΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - PRAWIDŁOWA INSTALACJA
ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА - SPRÁVNÁ INSTALACE - DOĞRU KURMA

H

GIUNO ULTRA BT A20



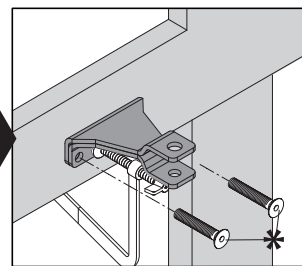
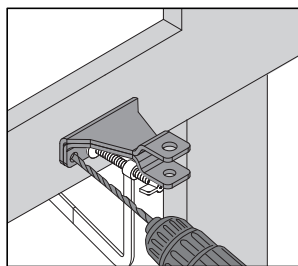
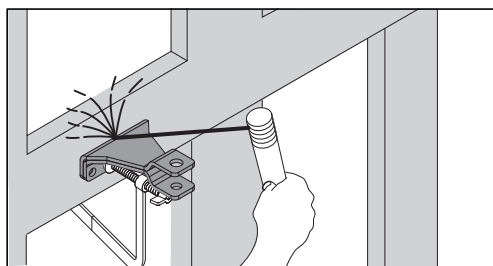
GIUNO ULTRA BT A50



FIXAÇÕES DAS CONEXÕES À FOLHA, ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ ΣΤΟ ΦΥΛΛΟ, KOTWICZENIA PRZYŁĄCZY DO SKRZYDŁA, УСТАНОВКА КРЕПЕЖНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ НА СТВОРКУ, UCHYENÍ NA KŮDLECH VRAT, KANAT KENETLERİNİN ANKRAJLANMASI.

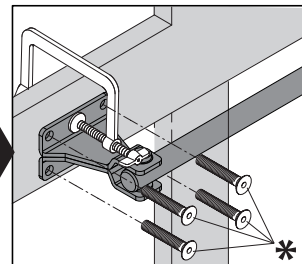
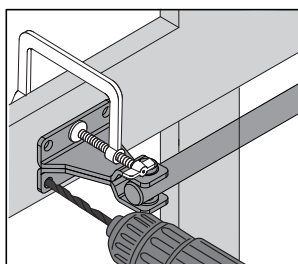
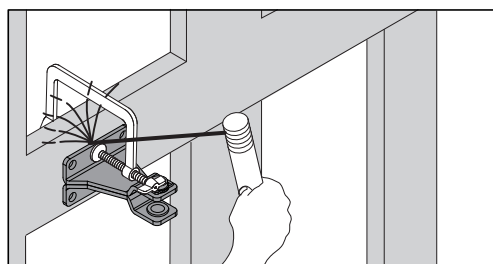
I

GIUNO ULTRA BT A20



* Não fornecido! Δεν διατίθεται! Brak w wyposażeniu! Не поставляется в комплекте! Není součástí dodávky! Tedarik dışı!

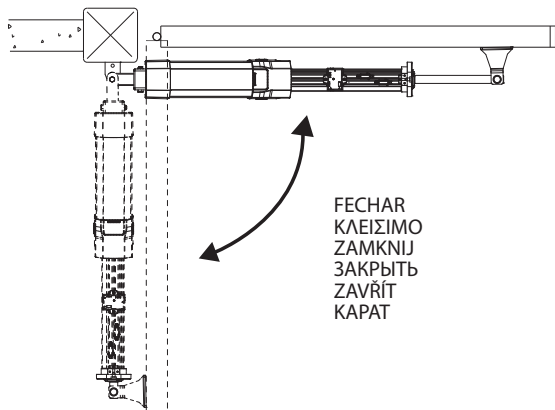
GIUNO ULTRA BT A50



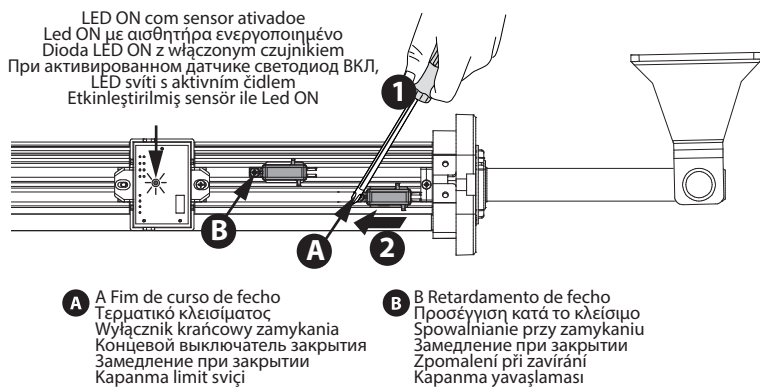
* Não fornecido! Δεν διατίθεται! Brak w wyposażeniu! Не поставляется в комплекте! Není součástí dodávky! Tedarik dışı!

REGULAÇÃO FIM DE CURSO DE FECHAMENTO - ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΩΝ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ REGULACJA WYŁĄCZNIKÓW KRAŃCOWYCH ZAMYKANIA - РЕГУЛИРОВКА КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ЗАКРЫТИЯ SEŘÍZENÍ KONCOVÉHO SPÍNAČE ZAVÍRÁNÍ - KAPANMA LİMİT SVİCİNİN AYARLANMASI

J



FECHAR
ΚΛΕΙΣΙΜΟ
ZAMKNIJ
ЗАКРЫТЬ
ZAVŘÍT
KAPAT

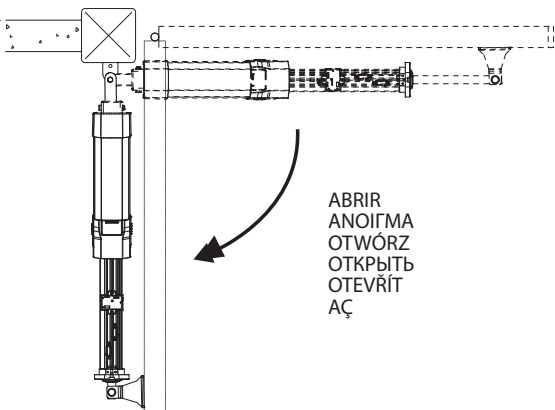


A Fim de curso de fecho
Τερματικό κλεισίματος
Wyłącznik krańcowy zamykania
Концевой выключатель закрытия
Замедление при закрытии
Kapanma limit sviçi

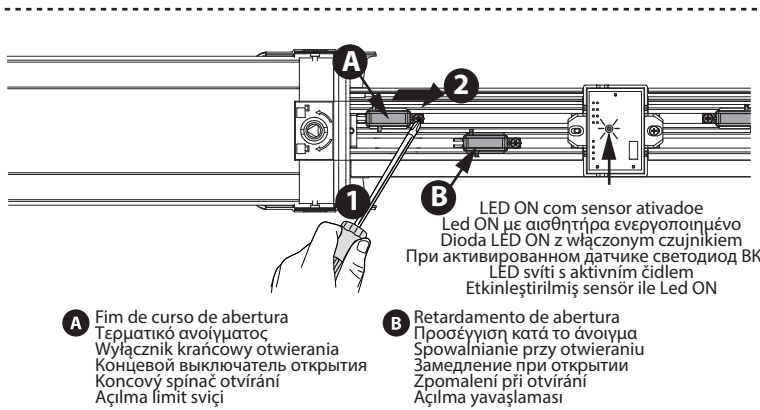
B Retardamento de fecho
Προσέγγιση κατά το κλείσιμο
Spowolnienie przy zamykaniu
Замедление при закрытии
Zpomalení při zavírání
Kapanma yavaşlaması

REGULAÇÃO FIM DE CURSO DE ABERTURA - ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΩΝ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ REGULACJA WYŁĄCZNIKÓW KRAŃCOWYCH OTWIERANIA - РЕГУЛИРОВКА КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ОТКРЫТИЯ SEŘÍZENÍ KONCOVÉHO SPÍNAČE ZAVÍRÁNÍ - AÇMA LİMİT SVİCİNİN AYARLANMASI

K

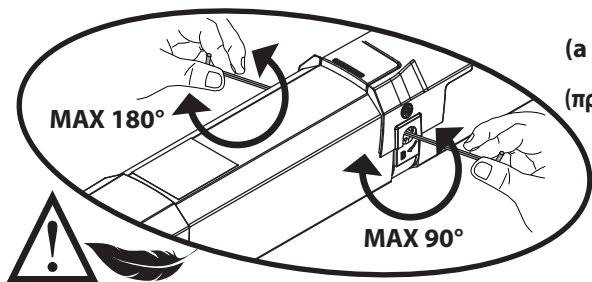


ABRIR
ΑΝΟΙΓΜΑ
OTWÓRZ
ОТКРЫТЬ
OTEVRÍT
AÇ



A Fim de curso de abertura
Τερματικό ανοίγματος
Wyłącznik krańcowy otwierania
Концевой выключатель открытия
Замедление при открытии
Açılma limit sviçi

B Retardamento de abertura
Προσέγγιση κατά το άνοιγμα
Spowolnienie przy otwieraniu
Замедление при открытии
Zpomalení při otevírání
Açılma yavaşlaması



SE NECESSÁRIO! ATENÇÃO! Gire LENTAMENTE até ouvir (e tocar) o batente mecânico dentro do sistema!

ΑΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ ! Προσοχή!! Γυρίστε ΕΡΓΑ μέχρι να ακούσετε (και να αγγίξετε) τη μηχανική πατούρα στο εσωτερικό του συστήματος!!

JEŚLI TO KONIECZNE !Uwaga!! Obracać POWOLI aż do usłyszenia (i dotknięcia) mechanicznego ogranicznika wewnątrz systemu!!!

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ! Внимание! Медленно поворачивайте, пока не услышите звук механического упора внутри системы (коснитесь, чтобы проверить)!

V PŘÍPADĚ POTŘEBY ! Pozor!! Otáčejte POMALU, dokud neuslyšíte (při dotyku) náraz mechanické zarážky uvnitř systému!!!

İHTİYACINIZ VAR! Dikkat!! sistemi içerisinde mekanik değme sesi duyuncaya kadar (veya temas edinceye kadar) YAVAŞÇA çevirin.

PROGAMAÇÕES DOS BLOQUEIOS

(a efectuar depois da programação do final de curso). Ver tabela 1

ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ

(πρέπει να γίνει μετά τη ρύθμιση των τερματικών διαδρομής). Βλέπε πίνακα 1

USTAWIENIE BLOKAD

(do wykonania po ustawieniu wyłącznika krańcowego). Zob. tabela 1

УСТАНОВКА БЛОКИРОВОК

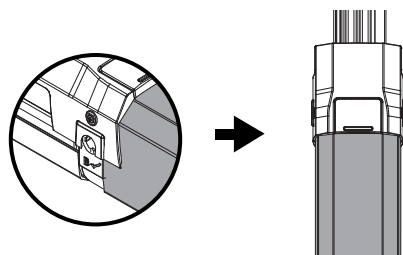
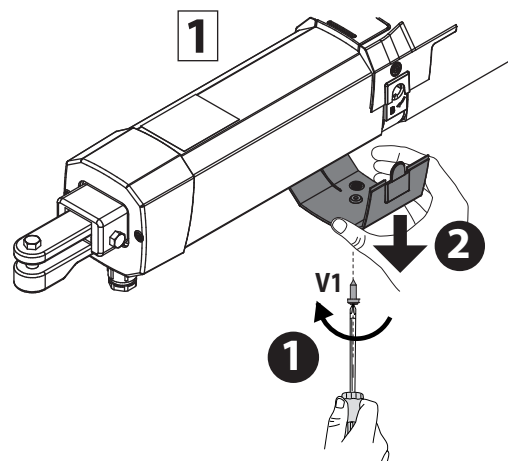
(это необходимо сделать после установки конечного выключателя). См. таблицу 1

NASTAVENÍ DORAZŮ

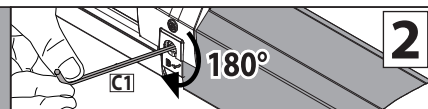
(musí se provést po nastavení koncových spína). Viz tabulka s 1

KİLİT AYARLAMALARI

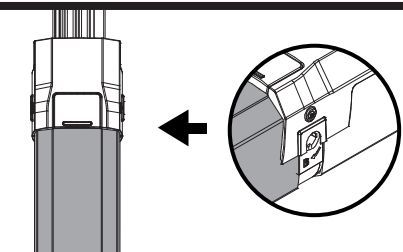
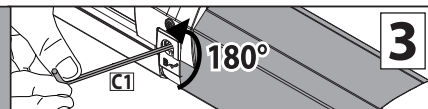
(limit şalteri ayarından sonra yapılmalıdır). Tablosuna 1 bakın



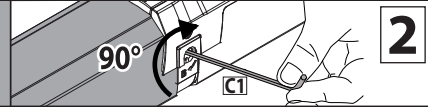
Bloqueio da abertura,
Ασφάλεια ανοίγματος,
Blokada otwarcia,
Блокировка открывания,
Blokování při otevírání, Kilit açık.



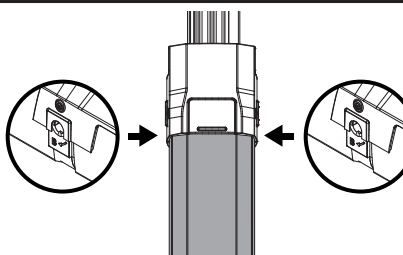
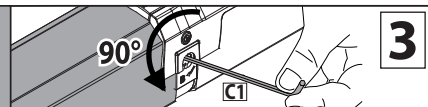
NÃO bloqueio da abertura,
ΧΩΡΙΣ ασφάλεια ανοίγματος,
BEZ blokady otwarcia,
HP блокировка открывания,
Bez blokování při otevírání, Kilit açık değil.



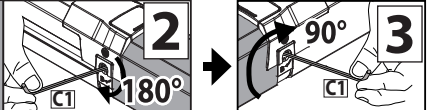
Bloqueio DO fecho, Ασφάλεια κλεισίματος,
Blokada zamknięcia,
Блокировка закрывания,
Blokování při zavírání, Kilit kapalı.



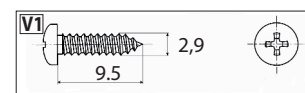
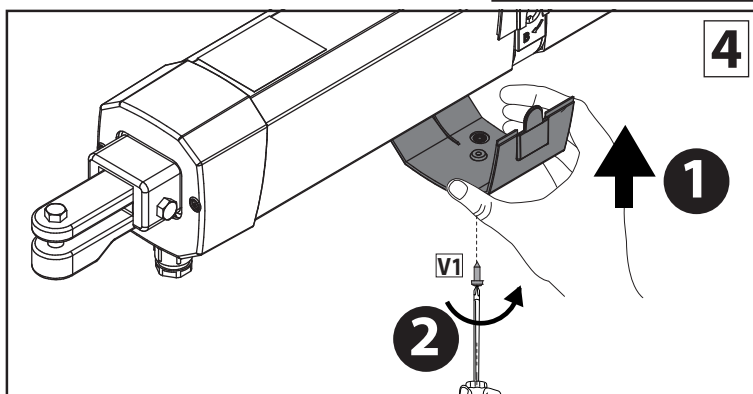
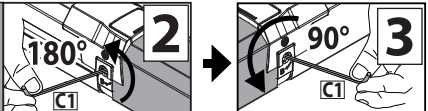
NÃO bloqueio do fecho,
ΧΩΡΙΣ ασφάλεια κλεισίματος,
BEZ blokady zamknięcia, HP блокировка закрывания
Bez blokování při zavírání,
Kilit kapalı değil.



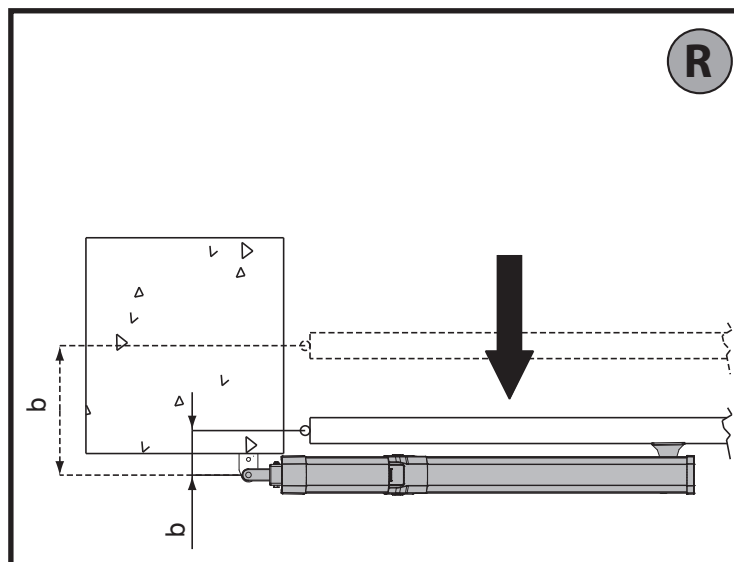
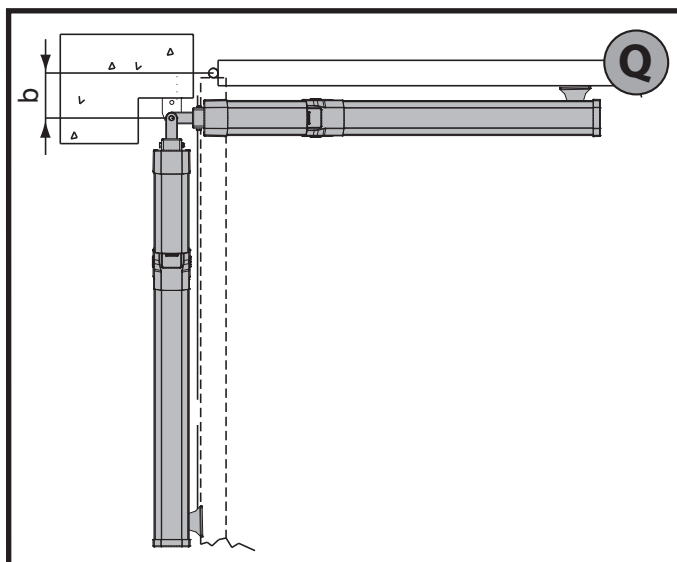
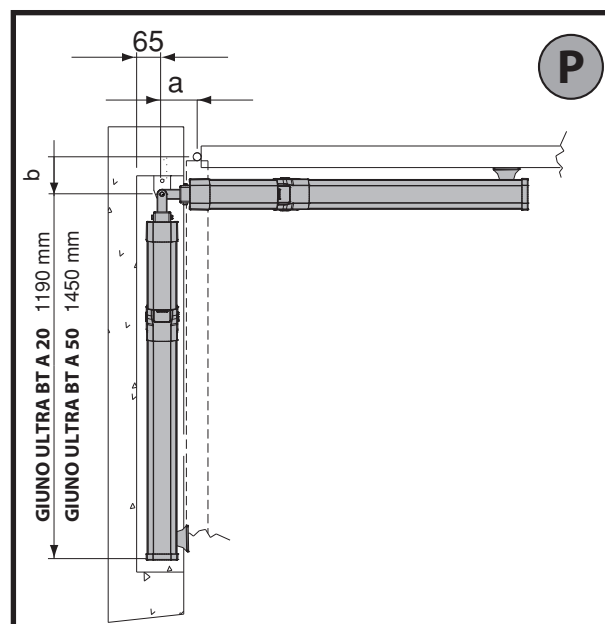
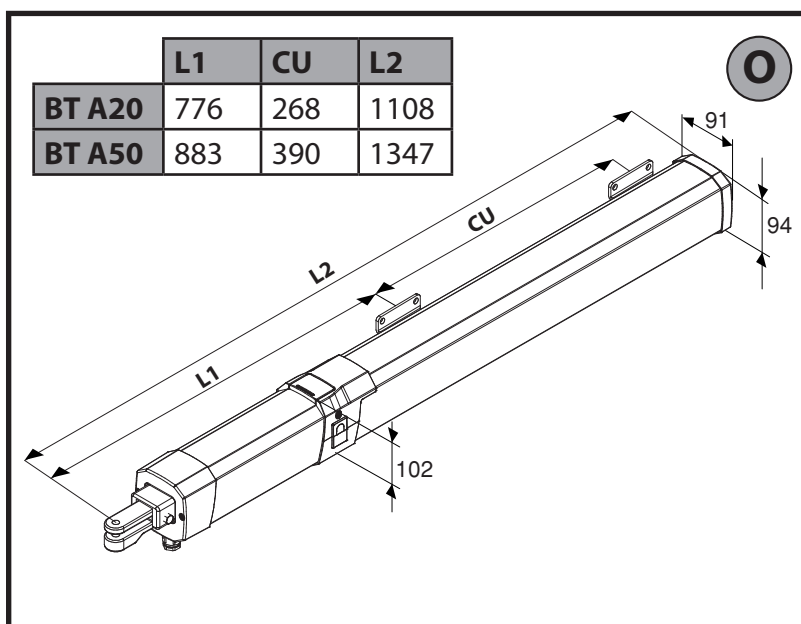
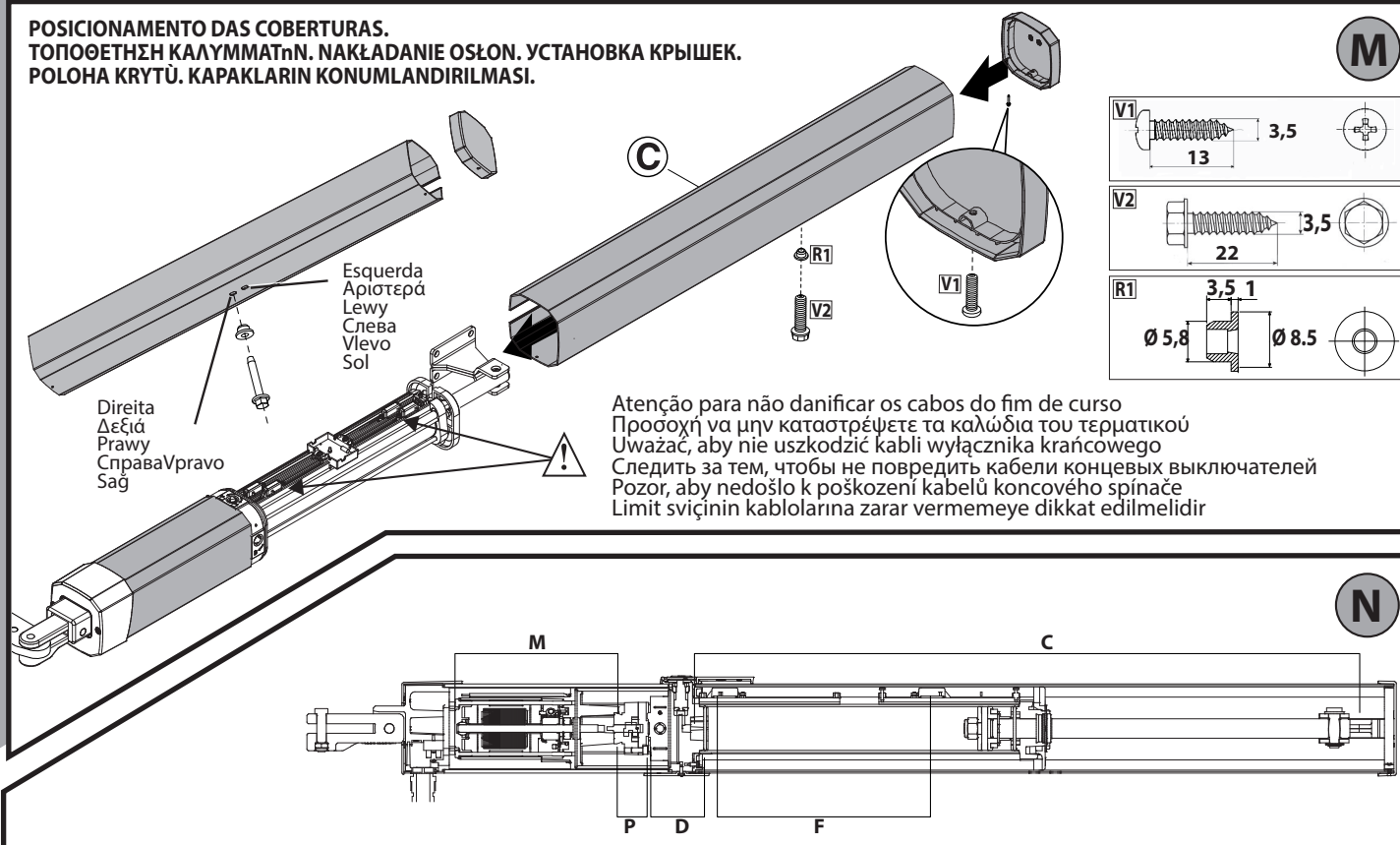
Bloqueio da abertura + bloqueio do fecho
Ασφάλεια ανοίγματος + ασφάλεια κλεισίματος
Blokada otwarcia + blokada zamknięcia
Блокировка открывания + блокировка закрывания
Blokování při otevírání + blokování při zavírání
Kilit açık + kilit kapalı

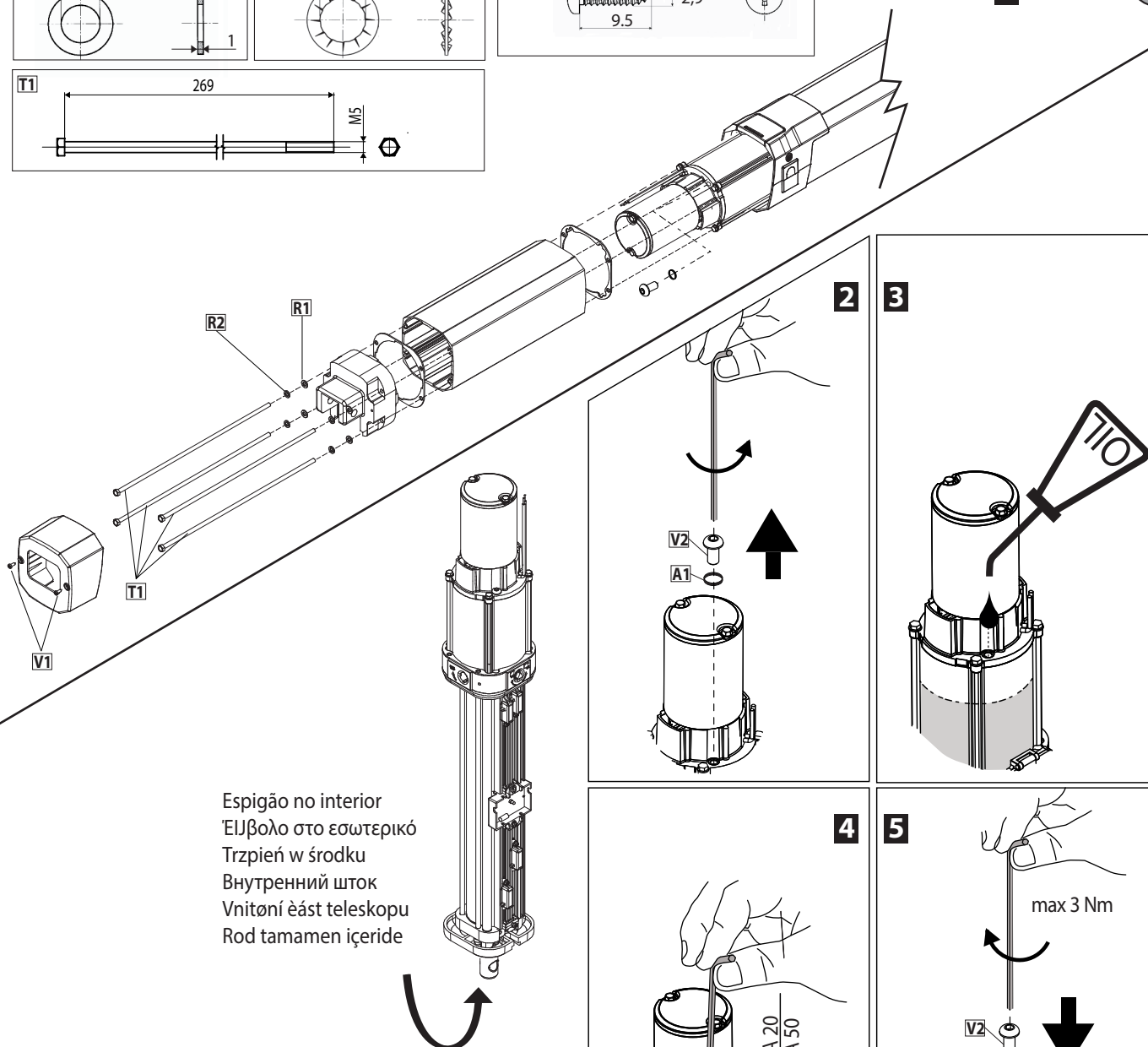
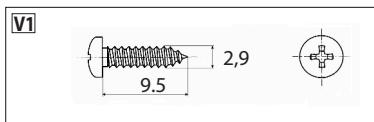
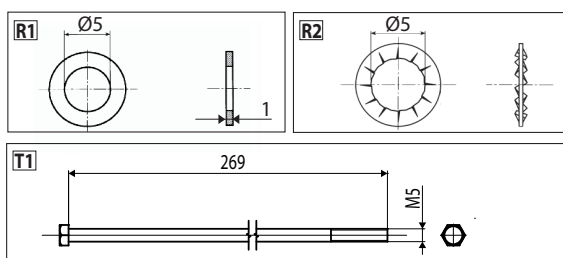
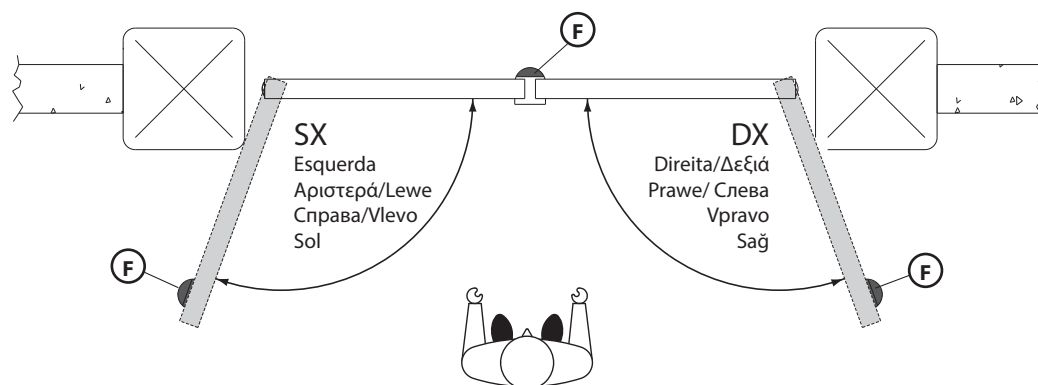


Sem bloqueios, Χωρίς ασφάλειες,
Bez blokad, Bez блокировок,
Bez blokování, Kilitiz.

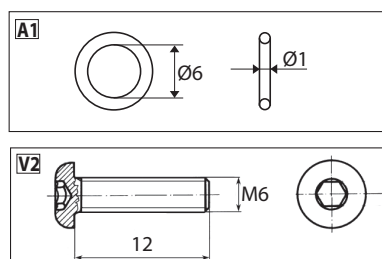


POSICIONAMENTO DAS COBERTURAS.
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΩΝ. NAKŁADANIE OSŁON. УСТАНОВКА КРЫШЕК.
POŁOŻENIE KRYTŮ. KAPAKLARIN KONUMLANDIRILMASI.





Espigão no interior
Εμβολο στο εσωτερικό
Trzpień w środku
Внутренний шток
Vnitřní část teleskopu
Rod tamamen içerde



1) GENERALIDADES

Pistão hidráulico compacto e robusto, disponível nas versões GIUNO ULTRA BT A20 e GIUNO ULTRA BT A50.

A força de impulsos regula-se com extrema precisão através da regulação electrónica da central de comando.

2) DADOS TÉCNICOS

Alimentação (*)	24V
Potência max. absorvida	90W
Máx. pressão	30 bar
Caudal bomba	1,2 l/min.
Força de impulsos	3000 N
Força de tracção	2600 N
Condição ambiente	- 20°C a 60°C
Tipo de utilização	muito intensivo
Reacção ao choque	embraiagem electrónica (com quadro de comando)
Manobra manual	chave de desbloqueio
Grau de protecção	IP 55
Peso accionador	GIUNO ULTRA BT A20: 6,6 kg GIUNO ULTRA BT A50: 7,4 kg
Dimensões máximas	Fig. Q
Óleo	Idrolux Winter
Pressão acústica	<70dB(A)

(*) Tensões especiais de alimentação a pedido.

Tabela 1:

LIMITES DE APLICAÇÃO BLOCOS

MOD	GIUNOULTRA BT A20	GIUNO ULTRA BT A50
TIPOS DE BLOQUEIO	Hidráulico	Hidráulico
Tempo útil de deslocamento	14 seg.	20 seg.
FOLHA MÁX.		
(m)	2	5--2
(Kg)	300	300/800
PERCURSO mm		
utile	268	390
totale	288	410

Atenção: para caixilhos de mais de 3 metros de comprimento é necessário utilizar o fecho eléctrico e abrir os blocos (Fig. M Ref.2).

3) DISPOSIÇÃO DOS TUBOS Fig.A

4) COTAS DE INSTALAÇÃO FIXAÇÕES AO PILAR Fig. B

5) ESQUEMA DE INSTALAÇÃO Fig. C

- P braçadeira traseira de fixação ao pilar
- F forquilha traseira de fixação da folha
- a-b quotas para determinar o ponto de fixação da braçadeira "P"
- C valor do entre-eixo de fixação (ver **Fig. O**)
- D comprimento do portão
- X distância do eixo do portão à aresta do pilar
- Z valor sempre superior a 45 mm (b - X)
- kg peso max. da folha (**Tabela 1**)
- α° ângulo de abertura da folha

6) FIXAÇÕES DAS CONEXÕES AO PILAR Fig. D

7) CABO DE ALIMENTAÇÃO Fig. E

8) FIXAÇÃO DO MOTOR NA ANCORAGEM AO PILAR Fig. F

9) MÁXIMA INCLINAÇÃO Fig. G

10) INSTALAÇÃO CORRECTA Fig. H

10 - GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A50

Uma correta instalação prevê de manter uma margem de curso de cerca de 10 mm no curso máximo; isso evita possíveis anomalias de funcionamento..

11) FIXAÇÕES DAS CONEXÕES À FOLHA Fig. I

12) REGULAÇÃO FIM DE CURSO (Fig.J-K)

Colocar os sensores de desaceleração (Ref. B Fig. J-K) para o centro do motor, perto da placa de fim de curso; posicionar os sensores de fim de curso (Ref. A Fig. J-K) na extremidade do motor.

Entrar no menu regulação fim de curso e colocar o perfil na posição desejada. Para colocar o perfil, pode-se desbloquear o motor e posicioná-lo manualmente ou usar os botões + e - (+ Abre - Fecha). Quando o perfil se encontrar na posição desejada, regular o sensor de fim de curso: a partir da extremidade do motor deslocar o sensor para o centro do motor até quando o led da placa fim de curso acende-se; com o fim de curso ocupado, o led da placa de fim de curso está aceso, com o fim de curso livres está desligado. Efetuar a regulação do fim de curso seja de abertura que de fecho. Depois de ter regulado a posição dos fim de curso (Ref. A Fig. J-K) regular a posição de início retardamento (Ref. B Fig. J-K).

13) PROGRAMAÇÃO DOS BLOQUEIOS Fig. L

14) POSICIONAMENTO DAS COBERTURAS Fig. M

15) PARTES PRINCIPAIS DO AUTOMATISMO Fig. N

M) Motor com magnetos permanentes 24V

P) Bomba hidráulica de lobos

D) Distribuidor

C) Cilindro com pistão

F) Sensores Fim de curso

Componentes fornecidos conexões ao pilar e ao portão – chave de desbloqueio – manual de instruções.

16) SOLUÇÕES PARA INSTALAÇÕES ESPECIAIS

Quando a folha é completamente aberta, efectuar um nicho para alojar o operador.

Na Fig. P estão indicadas as medidas mínimas de nicho para os vários modelos **GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A50**.

Se a cota "b" for superior aos valores indicados nas tabelas de instalação:

- fazer um nicho no pilar **Fig.Q**

- aproximar a folha rente ao pilar **Fig.R**.

17) BATENTES DE BLOQUEIO DAS FOLHA NO PAVIMENTO

Para o correcto funcionamento do accionador recomendamos de utilizar os batentes de bloqueio "F" quer na abertura que no fecho tal como indicado na **Fig. S**. Os batentes de bloqueio das folhas, devem evitar que o espigão do accionador chegue ao final de curso.

18) ENCHIMENTO OU SUBSTITUIÇÃO DO ÓLEO Fig. T

É aconselhável substituir o óleo a cada 5 anos.

19) ABERTURA MANUAL (Ver MANUAL DE USO -FIG.1-).

1) ΓΕΝΙΚΑ

Συμπαγές και ανθεκτικό ελαιοδυναμικό έμβολο διαθέσιμο στις εκδόσεις GIUNO ULTRA BT A20 και GIUNO ULTRA BT A50

Η δύναμη ώθησης ρυθμίζεται ηλεκτρονικά με μεγάλη ακρίβεια από την κεντρική μονάδα ελέγχου.

2) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία (*)	24V
Μέγ. απορροφούμενη ισχύς	90W
Μέγ. πίεση	30 bar
Παροχή αντλίας	1,2 l/min.
Δύναμη ώθησης	3000 N
Δύναμη έλξης	2600 N
Συνθήκες περιβάλλοντος	- 20°C έως 60°C
Τύπος χρήσης	πολύ εντατική
Αντίδραση στην κρούση	ηλεκτρονικός συμπλέκτης (με πίνακα ελέγχου)
Χειροκίνητος χειρισμός	κλειδί αποσύμπλεξης
Βαθμός προστασίας	IP 55
Βάρος μοτέρ	GIUNO ULTRA BT A20: 6,6 kg GIUNO ULTRA BT A50: 7,4 kg
Εξωτερικές διαστάσεις	Fig. Q
Λάδι	Idrolux Winter
Ακουστική πίεση	<70dB(A)

(*) Ειδικές τάσεις τροφοδοσίας κατόπιν παραγγελίας.

Πίνακας 1:

ΟΡΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΩΝ ΣΤΟΠ

ΜΟΝΤ.	GIUNO ULTRA BT A20	GIUNO ULTRA BT A50
ΤΥΠΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	Υδραυλική	Υδραυλική
ΧΡΟΝΟΣ ΩΦΕΛΙΜΗΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ	14 sec.	20 sec.
ΜΕΓ. ΦΥΛΛΟ.		
(m)	2	5-2
(Kg)	300	300/800
ΔΙΑΔΡΟΜΗ mm		
ωφέλιμη συνολ.	268	390
	288	410

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πέρα των 3 μέτρων μήκους της πόρτας, πρέπει να χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική κλειδαριά και να ανοίξετε τις ασφάλειες (Fig. M - 2)

3) ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΣΩΛΗΝΩΝ Fig. A**4) ΑΠΟΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΩΝ ΣΤΗΝ ΚΟΛΟΝΑ Fig. B****5) ΣΧΕΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ Fig. C**

P πίσω στήριγμα στερέωσης στην κολόνα
F εμπρός διχάλα στερέωσης του φύλλου
a-b αποστάσεις για τον καθορισμό του σημείου στερέωσης του στηρίγματος "P"
C αξονική απόσταση στερέωσης (βλ. Fig. O)
D μήκος καγκελόπορτας
X απόσταση από τον άξονα της καγκελόπορτας έως την ακμή της κολόνας
Z τιμή πάντα ανώτερη των 45 mm (b - X)
kg μέγ. βάρος φύλλου (Πίνακας 1)
α° γωνία ανοίγματος του φύλλου

6) ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ ΣΤΗΝ ΚΟΛΟΝΑ Fig. D**7) ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ Fig. E****8) ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΜΟΤΕΡ ΣΕ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΣΤΗΝ ΚΟΛΟΝΑ Fig. F****9) ΜΕΓΙΣΤΗ ΚΛΙΣΗ Fig. G****10) ΣΩΣΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Fig. H**

Η σωστή εγκατάσταση προβλέπει την ύπαρξη περιθωρίου διαδρομής περίπου 10mm στη μέγιστη διαδρομή. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγονται πιθανές ανωμαλίες λειτουργίας.

11) ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ ΣΤΟ ΦΥΛΛΟ Fig. I**12) ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΟΥ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ (Fig. J-K)**

Τοποθετήστε τους αισθητήρες επιβράδυνσης (B Fig. J-K) προς το κέντρο του μοτέρ, κοντά στην πλακέτα τερματικού διαδρομής. Τοποθετήστε τους αισθητήρες τερματικών (A Fig. J-K) στα άκρα του μοτέρ.

Εισέλθετε στο μενού ρύθμισης τερματικών και μετακινήστε το φύλλο στην επιθυμητή θέση. Για να τοποθετήσετε το φύλλο μπορείτε να μπλοκάρετε το μοτέρ και να το τοποθετήσετε χειροκίνητα ή να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα + και - (+ Άνοιγμα - Κλείσιμο). Όταν το φύλλο βρεθεί στην επιθυμητή θέση ρυθμίστε τον αισθητήρα του τερματικού: αρχίζοντας από το άκρο του μοτέρ μετακινήστε τον αισθητήρα προς το κέντρο του μοτέρ έως ότου ανάψει το led της πλακέτας τερματικού. Με κατελιγμένο τερματικό το led της πλακέτας τερματικού είναι αναμμένο, με ελεύθερα τερματικά είναι σβηστό. Εκτελέστε τη ρύθμιση του τερματικού ανοίγματος και κλεισίματος. Μετά τη ρύθμιση της θέσης των τερματικών (A Fig. J-K) ρυθμίστε τη θέση έναρξης επιβράδυνσης (B Fig. J-K).

13) ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ Fig. L**14) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΩΝ Fig. M****15) ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΥ Fig. N**

M) Μοτέρ μόνιμων μαγνητών 24V

P) Υδραυλική γραναζωτή αντλία

D) Διανομέας

C) Κύλινδρος με έμβολο

F) Αισθητήρες τερματικού

Εξαρτήματα στάνταρ: σύνδεσμοι στην κολόνα και στην πόρτα - κλειδί αποσύμπλεξης - οδηγίες χρήσης.

16) ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

Όταν το φύλλο είναι εντελώς ανοιχτό, δημιουργήστε μια εσοχή για την τοποθέτηση του ενεργοποιητή.

Στην Fig. P εμφανίζονται οι ελάχιστες διαστάσεις εσοχής για τα διάφορα μοντέλα **GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A50**.

Εάν η απόσταση "b" είναι μεγαλύτερη από τις τιμές στους πίνακες εγκατάστασης:

- δημιουργήστε εσοχή στην κολόνα **Fig. Q**

- πλησιάστε το φύλλο στο άκρο της κολόνας **Fig. R**.

17) ΣΤΟΠ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ

Για τη σωστή λειτουργία του ενεργοποιητή συνιστάται η χρήση στοπ ακινητοποίησης "F" τόσο στο άνοιγμα όσο και στο κλείσιμο, όπως φαίνεται στην **Fig. S**.

Τα στοπ ακινητοποίησης των φύλλων πρέπει να εμποδίζουν τη μετακίνηση του εμβόλου στο τέρμα της διαδρομής.

18) ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ Ή ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ Fig. T

Συνιστάται η αντικατάσταση του λαδιού κάθε 5 χρόνια.

19) ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ (Βλ. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - FIG. 1-).

1) UWAGI OGÓLNE

Kompaktowy i trwały tłok hydrauliczny, dostępny w wersjach GIUNO ULTRA BT A20 i GIUNO ULTRA BT A50.

Siłę pchania reguluje się niezwykle precyzyjnie poprzez regulację elektroniczną centralki sterowania.

2) DANE TECHNICZNE

Zasilanie (*)	24V
Moc maks. pobierana	90W
Maks.ciśnienie	30 bar
Natężenie przepływu pompy	1,2 l/min.
Siła pchania	3000 N
Siła trakcji	2600 N
Warunki środowiskowe	- 20°C do 60°C
Rodzaj eksploatacji	bardzo intensywna
Reakcja na uderzenie	tarcie elektroniczne (na tablicy sterowniczej)
Manewr ręczny	klucz odblokowujący
Stopień ochrony	IP 55
Ciężar siłownika	GIUNO ULTRA BT A20: 6,6 kg GIUNO ULTRA BT A50: 7,4 kg
Wymiary	Rys. Q
Olej	Idrolux Winter
Ciśnienie akustyczne	<70dB(A)

(*) Napięcia zasilania specjalne na zamówienie.

Tabela 1:

GRANICE STOSOWANIA BLOKAD

MOD	GIUNO ULTRA BT A20	GIUNO ULTRA BT A50
TYPE DE VERROUILLAGE	Hydraulique	Hydraulique
CZAS SUWU ROBOCZEGO	14 sec.	20 sec.
VANTAIL MAXI		
(m)	2	5--2
(Kg)	300	300/800
COURSE mm		
utile	268	390
totale	288	410

UWAGA: W przypadku, gdy długość skrzydeł przekracza 3m, niezbędne jest zainstalowanie zamknięcia elektrycznego i otwarcie blokad (rys. M odn. 2).

3) PRZYGOTOWANIE PRZEWODÓW RUROWYCH Rys. A**4) WYMIARY INSTALACYJNE KOTWICZEŃ DO SŁUPA Rys. B****5) SCHEMAT INSTALACJI Rys. C**

- P tylny wspornik mocowania do słupa
F przednie widelki mocowania skrzydła
a-b wymiary do ustalenia punktu mocowania wspornika "P"
C wartość montażowej odległości między osiami (patrz **Rys. O**)
D długość bramy
X odległość od osi bramy do krawędzi słupa
Z wartość zawsze większa niż 45 mm (b - X)
kg maks. ciężar skrzydła (**Tabela 1**)
α° kąt otwarcia skrzydła

6) KOTWICZENIA POŁĄCZEŃ DO SŁUPA Rys. D**7) KABEL ZASILANIA Rys. E****8) MOCOWANIE SILNIKA NA KOTWICZENIU DO SŁUPA Rys. F****9) MAKSYMALNE POCHYLENIE Rys. G****10) PRAWIDŁOWA INSTALACJA Rys. H**

Prawidłowa instalacja wymaga zachowania dla maksymalnego posuwu tłoczyska

12 - GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A50

marginesu o długości ok. 10 mm; umożliwia to uniknięcie ewentualnych nieprawidłowości w pracy urządzenia.

11) KOTWICZENIE POŁĄCZEŃ DO SKRZYDŁA Rys. I**12) REGULACJA WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO (Rys. J-K)**

Ustawić czujniki spowalniania (ad. B rys.J-K) w stronę środka silnika, w pobliżu karty wyłącznika krańcowego; ustawić czujniki wyłącznika krańcowego (ad. A rys.J-K) na końcach silnika.

Wejść do menu regulacji wyłącznika krańcowego i ustawić skrzydło w żądanym położeniu. W celu ustawienia skrzydła można odblokować silnik i ustawić je ręcznie lub użyć przycisków + lub - (+ otwiera, - zamyka). Gdy skrzydło będzie się znajdowało w żądanym położeniu, wyregulować czujnik wyłącznika krańcowego: zaczynając od końca silnika przesuwając czujnik w stronę środka silnika aż do momentu zaświecenia się diody led karty wyłącznika krańcowego; gdy wyłącznik krańcowy jest zajęty, świeci się dioda led karty wyłącznika krańcowego; gdy wyłącznik krańcowy jest wolny, dioda ta nie świeci się. Wykonać regulację wyłącznika krańcowego zarówno dla otwierania jak i zamykania. Po ustawieniu położenia wyłącznika krańcowego (ad. A rys.J-K) należy wyregulować pozycję początku spowalniania ruchu (ad. B rys.J-K).

13) USTAWIENIE BLOKAD Rys. L**14) ZAKŁADANIE OSŁON Rys. M****15) GŁÓWNE ELEMENTY AUTOMATYKI Rys. N**

M) Silnik ze stałymi magnesami 24V

P) Pompa hydrauliczna krzywkowa

D) Rozdzielacz

C) Cylinder z tłokiem

F) Czujniki krańcowe

Elementy w wyposażeniu: połączenia do słupa i do bramy - klucz odblokowujący - podręcznik z instrukcjami.

16) UWAGI DOTYCZĄCE INSTALACJI NIETYPOWYCH

Kiedy skrzydło jest całkowicie otwarte, wykonać wnękę, która pomieści operatora.

Na **Rys. P** naniesiono minimalne wymiary wnęki dla różnych modeli **GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A50**.

Jeżeli wymiar "b" jest większy od wartości podanych w tabelach instalacyjnych:

- utworzyć wnękę w słupie **Rys.Q**

- zbliżyć skrzydło do samego słupa **Rys.R**.

17) ODBOJNIKI SKRZYDEŁ W PODŁOŻU

W celu prawidłowego działania siłownika zaleca się używanie odbojników "F" zarówno przy otwieraniu jak i przy zamykaniu tak, jak to pokazano na **Rys.S**. Odbojniki skrzydeł powinny pozwolić uniknąć aby trzpień siłownika doszedł do ogranicznika ruchu.

18) DOPEŁNIANIE LUB WYMIANA OLEJU Rys. T

Zaleca się wymianę oleju co 5 lat.

19) OTWARCIE RĘCZNE (Patrz PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIA - RYS.1-).

1) ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Компактный и прочный гидродинамический поршень доступен в версиях GIUNO ULTRA BT A20 и GIUNO ULTRA BT A50.

Сила страгивания регулируется с крайней точностью путем электронного регулирования блока управления.

2) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание (*)	24В
Максимальная потребляемая мощность	90Вт
Максимальное давление	30 бар
Расход насоса	1,2 л/мин.
Усилие страгивания	3000 Н
Сила тяги	2600 Н
Тип эксплуатации	очень интенсивная
Диапазон температур	от - 20°C до + 60°C
Реакция на препятствие	электронная муфта (с пультом управления)
Ручное управление	разблокировочный ключ
Степень защиты	IP 55
Вес исполнительного механизма	GIUNO ULTRA BT A20: 6,6 кг GIUNO ULTRA BT A50: 7,4 кг
Габаритные размеры	Рис. Q
Масло	Idrolux Winter
Акустическое давление	<70дБ(А)

(*) Другое напряжение по запросу.

ТАБЛИЦА 1:

ОГРАНИЧЕНИЯ В ПРИМЕНЕНИИ БЛОКОВ

МОДЕЛЬ	GIUNO ULTRA BT A20	GIUNO ULTRA BT A50
ТИП БЛОКИРОВКИ	Гидравлический	Гидравлический
ВРЕМЯ РАБОЧЕГО ХОДА	14 sec.	20 sec.
СТВОРКА, МАКС.		
(м)	2	5--2
(кг)	300	300/800
ХОД (мм)		
полезный	268	390
общий	288	410

ВНИМАНИЕ: При длине створке свыше 3 метров необходимо использовать электрозамок и открыть стопорные устройства (Рис. М Поз. 2).

3) РАСПОЛОЖЕНИЕ ТРУБ Рис. А**4) УСТАНОВОЧНЫЕ РАЗМЕРЫ ЭЛЕМЕНТОВ КРЕПЛЕНИЯ К СТОЛБУ Рис. В****5) СХЕМА УСТАНОВКИ Рис. С**

- Р задний кронштейн крепления к столбу
- F передняя вилка крепления створки
- a-b размеры для определения точки крепления кронштейна "Р"
- C значение межосевого расстояния крепления (см. **Рис. О**)
- D длина ворот
- X расстояние от оси ворот до края столба
- Z величина всегда больше 45 мм (b - X)
- кг максимальный вес створки (**Таблица 1**)
- α° угол открывания створки

6) УСТАНОВКА КРЕПЕЖНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ НА СТОЛБ Рис. D**7) ТОКОПОДВОДЯЩИЙ КАБЕЛЬ Рис. E****8) ПРИКРЕПЛЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ НА АНКЕРНОМ КРЕПЛЕНИИ К СТОЛБУ Рис. F****9) МАКСИМАЛЬНЫЙ УКЛОН Рис. G****10) ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА Рис. H**

Правильная установка предусматривает сохранение запаса хода штока, примерно в 10 мм на максимальном ходу; это помогает избежать возможных отклонений в работе.

11) УСТАНОВКА КРЕПЕЖНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ НА СТОЛБУ Рис. I**12) РЕГУЛИРОВКА КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (Рис. J-K)**

Установить датчики замедления (Поз. В, Рис. J-K) в направлении центра электродвигателя, рядом с платой концевого выключателя; установить датчики концевого выключателя (Поз. А, Рис. J-K) на концах электродвигателя. Войти в меню регулировки концевого выключателя и перевести створку в нужное положение. Чтобы установить створку, можно разблокировать электродвигатель и установить его вручную, или действовать с помощью кнопок + и - (+ Открыть, - Закрыть). После приведения створки в нужное положение, отрегулировать датчик концевого выключателя: начиная с конца электродвигателя перемещать датчик в направлении центра электродвигателя вплоть до включения светодиода платы концевого выключателя; когда концевой выключатель задействован, светодиод платы концевых выключателей включен, если концевые выключатели свободны, светодиод выключен. Выполнить регулировку концевого выключателя и при открытии, и при закрытии. После регулировки положения концевых выключателей (Поз. А, Рис. J-K), отрегулировать положение начала замедления (Поз. В, Рис. J-K).

13) УСТАНОВКА БЛОКИРОВОК Рис. L**14) УСТАНОВКА КРЫШЕК Рис. M****15) ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ АВТОМАТИКИ Рис. N**

M) Двигатель с постоянными магнитами 24 В

P) Гидравлический коловратный насос

D) Распределитель

C) Поршневой цилиндр

F) Датчики концевого выключателя

Идущие в комплекте компоненты крепеж к столбу и к воротам – разблокировочный ключ – руководство по эксплуатации.

16) ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ УСТАНОВКИ

Когда створка полностью открыта, сделайте нишу для исполнительного механизма.

На **Рис. P** указаны минимальные размеры ниши для различных моделей **GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A50**.

Если размер "b" превышает размеры, указанные в установочных таблицах:

- сделать нишу в столбе **Рис. Q**

- приблизить створку до уровня столба **Рис. R**.

17) УПОРЫ ДЛЯ СТВОРОК В ПОЛ

Для правильной работы исполнительного механизма рекомендуется использовать упоры "F", как при открывании, так и при закрывании, как указано на **Рис. S**.

Упоры створок должны быть установлены так, чтобы шток исполнительного механизма никогда не доходил до конечного выключателя.

18) ДОЛИВКА ИЛИ ЗАМЕНА МАСЛА, Рис. T

Рекомендуется проводить замену масла каждые 5 лет.

19) ОТКРЫВАНИЕ ВРУЧНУЮ

(См. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - РИС. 1-).

1) VŠEOBECNÉ ÚDAJE

Kompaktní a robustní hydraulický píst, k dispozici ve verzích GIUNO ULTRA BT A20 a GIUNO ULTRA BT A50.

Tlačná síla se nastavuje s maximální přesností elektronickou regulací řídicí jednotky.

2) TECHNICKÉ ÚDAJE	
Napájení (*)	24V
Max. příkon	90W
Max. tlak	30 bar
Výkon čerpadla	1,2 l/min.
Tlačná síla	3000 N
Tažná síla	2600 N
Podmínky prostředí	- 20°C až 60°C
Typ používání	velmi intenzivní
Reakce na náraz	elektronická spojka (s ovládacím panelem)
Ruční ovládání	odblokovací klíč
Stupeň krytí	IP 55
Hmotnost akčního členu	GIUNO ULTRA BT A20: 6,6 kg GIUNO ULTRA BT A50: 7,4 kg
Dimensiones totales	Fig. Q
Aceite	Idrolux Winter
Akustický tlak	<70 dB(A)

(*) Zvláštní napájecí napětí na žádost.

Tabulka 1:

LIMIT APLIKACE BLOKŮ

MODEL	GIUNO ULTRA BT A20	GIUNO ULTRA BT A50
TYP ZÁMKU	Hidráulico	Hidráulico
ČAS UŽITEČNÉHO ZDVIHU	14 sec.	20 sec.
MAX. KŘÍDLO VRAT		
(m)	2	5--2
(Kg)	300	300/800
ZDVIH (mm)		
užitečný	268	390
celkový	288	410

POZOR: Nad 3 metry délky křídla vrat se musí použít elektrický zámek a otevírat blokovací prvky (obr. M, pol.2).

3) PŘÍPRAVA TRUBEK Obr. A**4) INSTALAČNÍ ROZMĚRY UCHYCENÍ NA SLOUPKU Obr. B****5) INSTALAČNÍ SCHÉMA Obr. C**

P zadní konzola pro připevnění na sloupek

F přední vidlice pro připevnění na křídlo vrat

a-b rozměry pro určení bodu pro připevnění konzoly "P"

C hodnota osové vzdálenosti pro připevnění (viz Obr. O)

D délka vrat

X vzdálenost osy vrat od hrany sloupku

Z hodnota vždy vyšší než 45 mm (b - X)

kg max. hmotnost křídla vrat (Tabulka 1)

α° úhel otevření křídla vrat

6) PŘIPEVNĚNÍ ÚCHYTŮ NA SLOUPEK Obr. D**7) PŘÍVODNÍ ELEKTRICKÝ KABEL Obr. E****8) PŘIPEVNĚNÍ MOTORU NA ÚCHYT NA SLOUPKU Obr. F****9) MAXIMÁLNÍ SKLON Obr. G****10) SPRÁVNÁ INSTALACE Obr. H**

Správná instalace předpokládá ponechání určité vůle v chodu v míře asi 10 mm z celkového zdvihu; to vylučuje možné anomálie v činnosti.

11) UCHYCENÍ NA KŘÍDLECH VRAT Obr. I**12) SEŘÍZENÍ KONCOVÉHO SPÍNAČE (obr. J-K)**

Umístěte snímače zpomalení (viz B obr. J-K) směrem ke středu motoru, blízko karty koncového spínače; umístěte snímače koncového spínače (viz A obr. J-K) na konce motoru.

Vstupte do menu nastavení koncového spínače a křídlo uveďte do požadované polohy. Pro umístění křídla lze odblokovat motor a provést polohování ručně nebo pomocí tlačítek + a - (+ otevírá - zavírá). Jakmile je křídlo v požadované poloze, seřídte čidlo koncového spínače: začíná od konce motoru posouvejte čidlo ke středu motoru, až se rozsvítí kontrolka na kartě koncového spínače; když je koncový spínač sepnutý, led na kartě koncového spínače svítí, když koncový spínač není sepnutý, led nesvítí. Proveďte seřízení koncového spínače jak při otvírání, tak při zavírání. Po seřízení polohy koncových spínačů (viz A obr. J-K) seřídte polohu začátku zpomalování (viz B obr. J-K).

13) PŘÍPRAVA DORAZŮ Obr. L**14) UMÍSTĚNÍ KRYTŮ Obr. M****15) HLAVNÍ ČÁSTI AUTOMATICKÉHO SYSTÉMU Obr. N**

M) Motor s permanentními magnety 24 V

P) Hydraulické čerpadlo

D) Rozvod

C) Válec s pístem

F) Čidla koncového spínače

Komponenty v příslušenství: úchyty na sloupek a na vrata - odblokovací klíč - příručka s návodem.

16) POZNÁMKY K INSTALACI DÍLŮ

Když je křídlo vrat úplně otevřené, vytvořte výklenek pro ovládací člen.

Na obr. P jsou uvedeny minimální rozměry výklenku pro modely **GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A50**.

Pokud je rozměr "b" větší než hodnoty uvedené v instalačních tabulkách:

- vyhlubte výklenek ve sloupku **Obr. Q**.

- přibližte křídlo vrat na úroveň sloupku **Obr. R**

17) ZARÁŽKY VRAT NA ZEMI

Pro správnou činnost otvírače se doporučuje používat zářezky "F" jak pro otvírání, tak pro zavírání, jak je označeno na **obr. S**.

Zarážky vrat musí vyloučit vysunutí ovládacího prvku až na konec dráhy.

18) DOLÉVÁNÍ NEBO VÝMĚNA OLEJE Obr. T

Výměna oleje se doporučuje každých 5 roků.

19) RUČNÍ OTVÍRÁNÍ (viz NÁVOD K OBSLUZE - Obr. 1 -).

KURMA KILAVUZU

1) GENEL

Kompakt ve sağlam hidrolik piston, GIUNO ULTRA BT A20 ve GIUNO ULTRA BT A50 modellerinde mevcuttur. İtme gücü, kumanda santralinin elektronik ayarı aracılığı ile tam olarak ayarlanır.

11) KANAT KENETLERİNİN ANKRAJLAMALARI Res. I

12) LİMİT SVİÇ AYARI (Fig.J-K)

Yavaşlama sensörlerini (Rif. B Fig.J-K) limit sviçi kartı yakınında, motor ortasına doğru konumlandırınız; limit sviçlerinin sensörlerini (Rif. A Fig.J-K) motorun uç kısımlarında konumlandırınız.

Limit sviç ayarlama menüsüne giriniz ve kanadı istenen pozisyona getiriniz. Kanadı konumlandırmak için motor çözülebilir; motoru el ile konumlandırınız veya + ve - (+ Aç - kapat) butonlarına basınız. Kanat arzu edilen pozisyona geldiğinde, limit sviçi sensörünü ayarlayınız: motorun uç kısmından başlayarak sensörü, limit sviçi kartının ledi yanana kadar motorun ortasına doğru kaydırınız; limit sviçi meşgul pozisyonda olduğunda limit sviçi kartının ledi yanık, limit sviçleri serbest olduğunda led sönüktür. Limit sviçi ayarını gerek açılma gerekse kapanma için yapınız. Limit sviçlerinin (Rif. A Fig.J-K) pozisyonunu ayarladıktan sonra, yavaşlama başlangıç pozisyonunu (Rif. B Fig.J-K) ayarlayınız.

13) KİLİTLERİN AYARI Res. L

14) KAPAKLARIN KONUMLANDIRILMASI Res. M

15) OTOMASYON SİSTEMİNİN BAŞLICA PARÇALARI Res. N

M) 24V kalıcı mıknatıslı motor

P) Loplu hidrolik pompa

D) Distribütör

C) Pistonlu silindir

F) Limit Sviç Sensörleri

Tedarik dahilindeki komponentler: Kolon ve bahçe giriş kapısı kenetleri - çözüme anahtarı - kullanım kılavuzu.

16) ÖZEL KURMALAR İÇİN YÖNTEMLER

Kanat tamamen açık olduğunda, operatörün durması için bir oyuk gerçekleştirin.

Res. P'de farklı **GIUNO ULTRA BT A20 - GIUNO ULTRA BT A50**. modelleri için oyuk ölçüleri belirtilmiştir.

Ölçünün "b" kurma tablolarında belirtilen değerlerden fazla olması halinde:

- Kolonda bir oyuk açın **Res.Q**.

- Kanadı kolon ile aynı hizada olacak şekilde yaklaştırın **Res.R**.

17) ZEMİN SEVİYESİNDE KANAT DURDURUCULARI

Aktüatörün doğru işlemesi için **Res.S**'da belirtildiği gibi gerek açılmada gerekse kapanmada durdurucuların "F" kullanılması tavsiye edilir.

Kanatların durdurucuları, aktüatörün rodunun strok sonuna gitmesini önlemelidir.

18) YAĞ DOLDURULMASI VEYA DEĞİŞTİRİLMESİ Fig. T

Her 5 yılda bir kez yağın değiştirilmesi tavsiye edilir.

19) MANUEL AÇMA (Bakın KULLANIM KILAVUZU - RES.1-).

2) TEKNİK VERİLER	
Besleme (*)	24V
Emilen maksimum güç	90W
Maksimum basınç	30 bar
Pompa kapasitesi	1,2 l/dak.
İtme gücü	3000 N
Traksiyon gücü	2600 N
Ortam durumu	- 20°C ve 60°C arası
Kullanım tipi	Çok yoğun
Çarpmaya karşı reaksiyon	Elektronik debriyaj (kontrol paneli ile)
Manuel hareket	Çözme anahtarı
Koruma derecesi	IP 55
Aktüatör ağırlığı	GIUNO ULTRA BT A20: 6,6 kg GIUNO ULTRA BT A50: 7,4 kg
Yer kaplama boyutları	Res. Q
Yağ	Idrolux Winter
Akustik basınç	<70dB(A)

(*) İstek üzerine özel besleme gerilimleri.

Tablo 1:

BLOKLARI UYGULAMA LİMİTLERİ

MOD	GIUNOULTRABTA20	GIUNO ULTRA BT A50
KİLİTLEME TİPİ	Hidrolik	Hidrolik
ÇALIŞMA STROK SÜRESİ	14 sec.	20 sec.
MAKSİMUM KANAT		
(m)	2	5--2
(Kg)	300	300/800
STROK mm		
Kullanılır	268	390
Toplam	288	410

⚠ DİKKAT: Kanat uzunluğu 3 metreden fazla olduğunda, elektrikli kilidi kullanmak ve kilit düzeneklerini açmak gerekir (Res. M Ref. 2).

3) BORULARIN HAZIRLANMASI Res. A

4) KOLONA ANKRAJLAR KURMA ÖLÇÜLERİ Res. B

5) KURMA ŞEMASI Res. C

P Kolona arka sabitleme braketi

F Kanat ön sabitleme çatalı

a-b Braketin "P" sabitleme noktasını belirleme ölçüleri

C Sabitleme eksen aralığı değeri (bakın **Res. O**)

D Bahçe giriş kapısının boyu

X Bahçe giriş kapısının eksen ve kolonun köşesi arasındaki mesafe

Z Daima 45 mm üzeri değer (b - X)

kg Kanadın maksimum ağırlığı (**Tablo 1**)

α° Kanadın açılma açısı

6) KOLON KENETLERİNİN ANKRAJLAMALARI Res. D

7) BESLEME KABLOSU Res. E

8) KOLON ANKRAJ ÜZERİNE MOTOR SABİTLEME Res. F

9) MAKSİMUM EĞİM Res. G

10) DOĞRU KURMA Res. H

Doğru bir kurma, maksimum strok üzerinde yaklaşık 10 mm bir strok marjının tutulmasını öngörür; bu, olası işleme anormalliklerini önlemeye yarar.

BFT Spa www.bft-automation.com
Via Lago di Vico, 44 **ITALY**
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22



SPAIN www.bftautomatismos.com
BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
08401 Granollers - (Barcelona)

FRANCE www.bft-france.com
AUTOMATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest

GERMANY www.bft-torantriebe.de
BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH
90522 Oberasbach

BENELUX www.bftbenelux.be
BFT BENELUX SA
1400 Nivelles

UNITED KINGDOM www.bft.co.uk
- **BFT Automation UK Limited**
Unit C2-C3, The Embankment Business Park, Vale Road, Heaton Mersey, Stockport, SK4 3GL

- **BFT Automation (South) Limited**
Enterprise House, Murdock Road, Dorcan, Swindon, SN3 5HY

PORTUGAL www.bftportugal.com
BFT SA - COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA
3026-901 Coimbra

POLAND www.bft.pl
BFT POLSKA SP.ZO.O.
Marecka 49, 05-220 Zielonka

IRELAND www.bftautomation.ie
BFT AUTOMATION LTD
Unit D3, City Link Business Park, Old Naas Road, Dublin 12

CROATIA www.bft.hr
BFT ADRIA D.O.O.
51218 Drazice (Rijeka)

CZECH REPUBLIC www.bft.it
BFT CZ S.R.O.
Praha

TURKEY www.bftotomasyon.com.tr
BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI SANAY VE
Istanbul

RUSSIA www.bftrus.ru
BFT RUSSIA
111020 Moscow

AUSTRALIA www.bftaustralia.com.au
BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD
Wetherill Park (Sydney)

U.S.A. www.bft-usa.com
BFT USA
Boca Raton

CHINA www.bft-china.cn
BFT CHINA
Shanghai 200072

UAE www.bftme.ae
BFT Middle East FZCO
Dubai